

國語週刊

第二期

中華民國二十一年十二月二十二日

教育部國民學校教育司

編者

本報每週出版一次

保國民學校的責任

凡均

完成建國大計，實行三民主義，誰也知道這在眼前的有一個問題，那就是必須普及教育，提高文化水準，談到這個問題，我們致身教育界的人士，不能不自己反省，不能不自慚愧，多少年來我們從事減少文盲工作，而實際文盲數字，並不見減少。不過這也不是工作者的熱情不夠，或是工作不力，實在是工具與方法的不適當。現在好了，我們只要抓住注音國字這件工具，再利便保國民學校這個機構，普及教育，就不難實現了。因爲，只要一個人肯用十八天每天一小時的工夫，學會注音符號，馬上就能利用注音國字，看書看報，增加知識，保

國民學校是保甲裏的文化中心，負有普及國民教育的責任，現時的國民教育包含義務教育與民衆補習教育，所以普及注音國字，也是保國民學校的責任。保國民學校該怎樣肩負起這個重大的責任，完成普及注音國字的工作？茲以切實易行爲原則把辦法貢獻給大家，希望各保國民學校的校長教師們，以比賽的精神努力進行。

一、保甲組織的運用。國民教育的進展，保甲長，也同樣負責，推行注音國字運動，要以保甲爲單位，實施學生傳習，才容易普及。在實施之初，保國民學校校長及教師，就應該與保甲長共商進行辦法。所有登記失學男女民衆及未學兒童，勸令強迫入學，以及找適當的場所，成立傳習處，都可請保甲長負責辦理，而訓練學生，實施傳習，則由校長教師負責，分工合作，各成事功。

二、設立傳習處。保國民學校的婦女及成人班多若不易成立，現用一往教一辦法，由甲長傳習處一處，由學校訓練年長學生爲導師，分別擔任教學。每傳習處人數，由五人至十人；必要時可依性別年齡分組傳習，傳習處設主任一人，請甲長兼任，負責徵收，分配學生的責任，教師負責指導，負指導傳習之責。

三、傳習辦法。傳習期限，定爲兩個月，一個月學習注音符號，一個月練習閱讀，招收學生，可試用徵學辦法，先由甲長選具未受教育

的兒童，青年，成人名冊，送報保長，保長就期指令甲長強迫徵學。四、學生訓練。保國民學校，應於校內年長學生，施以學生訓練。訓練學生注音符號外，還要有傳習的熱誠，教學的技術，及處理事情的能力。在訓練學生的時候，這些都要注意訓練，傳習開始以後，還要繼續注意，隨時加以幫助。校外有相當人員，也可以鼓勵加入傳習工作，施以學生訓練。

五、準備教材。注音符號，教材很簡單，可令學生照格式抄寫，分發應用，閱讀練習教材，在無法領到或購得的時，可由教師搜集民間歌謠，謎語及故事，用注音符號記錄，令學生抄寫，分借閱讀熟習以後，即可指導閱讀各種注音讀物。

依照前面的辦法進行傳習，注音識字，一保的文盲，至多用兩年的工夫，就可以澈底掃除，無論男女壯少，都能讀書看報，這該是如何有價值的工作呀！希望

各保國民學校的校長教師及保甲長，趕快起來推行注音識字運動，設立傳習處訓練學生，實施學生傳習，掃除文盲，普及識字讀書，提高保中的文化。(本文曾載上月十六日國語週刊「注音識字運動特刊」)

談矯正口音

(下) 張拱宸

次說聲調。四聲是中國語言中最尋常的怪物，有許多小學生一學就懂，也有許多大學生一輩子不懂的。但無論如何，只要他說的是中國話，不論他懂不懂所謂「四聲」他的口裏一定有的四聲。不要以爲四聲只是詩人要懂的平仄，與一般人無關；任何人說話都有他的抑揚抗，這就是四聲。

聲調好比一個字的「神」學習國語，如果說聲調不好，儘管你把聲母韻母讀得很正確，人家聽覺得不中聽。反過來說，如果你的聲調說得很合宜，聲母和韻母即令差些，也能令人聽了舒服。我們對於某個人的說話，常有如此的感覺，「他的話我們都聽得懂，但總覺得土音很多」。因爲一般所謂某地某地口音者，實多指聲調而言，並不必細辨字音的。

關於四聲的讀法，因爲各地參差萬別，相隔百里，各有其本地風光，故不能一一比較說明，必細審其某地之語調，歸納爲若干種，用一五線譜一表出來，方可確定該地各聲的實際讀法；然後可從事於比較。如，武漢的「三民主義」聽起來像國音的「三敏句移」，那麼我們就可以知道，武漢的聲調讀法與國音上聲，可調讀從國調時，陰平可上聲像去，去聲像陽平，然後依照着改讀是很容易的。但關於這問題，我們沒法作普遍的說明。我們要時時提出來說

的，就是入聲的問題。有人聲的地域，若將自己的聲調改從國調，就得把所有的入聲字，依照入聲字在國音分配於陰陽上去而分配之。但入聲字分配於國音的各個聲調是沒有一定的，所以我們沒有取巧的公式，只有硬記的笨法，就是到「國音常用字彙」裏頭去查，久之自能記得。這件事，只有多費一點工夫，別無他法可尋。至於沒有入聲的地域，例如武昌，假如一個武昌人學國語，他應用上述的公式，把所有陰陽平字都改從國音的那種高升調而不用自己的那種低轉調，那麼，就有許多字才要變成怪調兒了。這話是說，應用這種辦法，幸的時候固然很多，例如「奇」「謀」「殺」「敵」等字樣照這種辦法，一點也不錯。可是不能回國都對。比方他知道「綠」「葉」兩個字在武昌是和「奇」「謀」「殺」「敵」等一樣的時候，所以他改從國調的時候，也把他改從一個高升調，那麼，這兩個字聽起來就像「離」「一」了，這就變成怪調

兒了。原來舊入聲字在武昌全都轉入陽平、西甯官話區大都如是，而在國音只有四分之一變陽平。「綠」「葉」兩個字在國音都是去聲，都該讀下降調，而不可讀為上升調的。或者說，這兩個字只能讀如武昌的上聲，而不可讀如武昌的其他各聲。所以用這種辦法將自己的陰陽上去改從國音的陰陽上去，固沒有什麼問題，惟有關於入聲的各字必得另案辦理。所謂「另案辦理」，即上面所說硬記的笨法，照入聲字在國音分配於陰陽上去而分配之；記不得的，便到「國音常用字彙」裏頭去查。此外，對於改從國音時尚須注意者，如音變和調變，因為篇幅所限，只得省了。

地方性發音缺點既為同地方的人所同有的困難，那麼站在經濟的原則上，我們就應當想一個簡捷而又正確的方法，來為許多人謀方便。這就是說我們應多作一番調查方言的工作，把各地方方言（區域越小時越好）裏的音素歸類，用精細的音標描寫下來，整理條理，以供教學之用。這樣一來，我們就容易得到別人已得之經驗（或別人得到我們已得之經驗）來作教學上預防的工作，學話的人也能得到事先警告而免成不良的習慣。這種工作如果推廣開了，無論教國語的人，或學國語的人，或自己矯正方言的人，都可以收一舉兩得之效，這是極值得提倡的。希望大家努力！

按：民國十九年教育部頒行之「各省市縣推行注音符號辦法」第五條，有一編撰方言符號傳習小冊及注音符號本，地同音常用字彙」之規定，此即專為國語教育并民眾識字之用。又「全國方言注音符號總表」為編撰注音及讀物注音之根據，亦經由政府頒布，先備調查工作之用。（完）

茲續探得其辦理概況，披瀝於後。陝教廳於奉到此令後，遂於七月十四日第一三八大務會議決議四條，分別辦理。（一）會商省訓團，再訓訓各縣督學時，請加授國語訓練課程。（二）于暑期訓訓各縣中心學校校長，中山民教館長及特教人員時，加授此項課程。（三）按此項暑期訓訓，已如期舉行，計受訓人員計二百六十六人，內中心學校校長一百三十三人，民教館長一百三十人，中山中心學校校長五十人，中心教育館長十五人，特務員十人，國語課程由黎錦熙先生及趙蘭庭先生分別擔任。（三）（一）路（四）會商省訓團於各縣訓團所訓訓才學教員時，加授國語訓練，由會商訓團受國語訓練之人員擔任。至甘肅方面，甘教廳於奉到前令後，擬會商本省地方行政幹部訓練團合併舉行訓訓才學班，每縣一人，計甘省七十縣，除環縣等無法訓訓及鉅省太環如安西敦煌等縣外，

比可於旬日調齊。此項督學訓練班，以國語訓練為主，期限兩月，拜目遵照部頒辦法所定，惟略參普通教育理論課程。約在本年十一月內開班。陝西省「國民教育師資訓練所」之注音符號課程自國民教育與新縣制配合推行後，陝省設有全省之「國民教育師資訓練所」，受訓者皆各縣中心國民學校教員，已辦三期，於全省九十三縣中已訓及七十餘縣。每期以三百人為準，分一年及半年兩種，現已辦至第三期。自第一期即有注音符號課程，附於「國語」科目內；第二期起，注音符號科目獨立設置，講授十週，每週二小時，現辦第三期，擬增為三十小時。該所擔任此項注音符號課程者，向由講師高樹基（培支）先生。蘭州市辦辦國語師資訓練班蘭州市社會局擬辦之國語師資訓練班，近聞已於上月（十）底開始訓練。辦法係由蘭州市政府撥款千元，在蘭市蘭園小學分期調訓現任之各小學教師，講習十天，即行畢業。其第一期已圓滿結束云。該訓練班主持人為市秘書李東岳先生；課程方面，由李先生本人並請國立西北師範學院諸先生分任。本會常務委員黎錦熙先生任第一期開辦時曾蒞講兩次，備受蘭市社會歡迎，其熱烈情緒可想見也。

國語界消息

黎錦熙先生
將由蘭離離開會
本會常務委員黎錦熙先生，本年六月中旬應陝西省教育廳之聘，曾往西安臨潼一帶講學，並協助地方辦理國語教育人員訓練事宜，及視察西北各省國語教育近況。黎先生任陝工作完畢後，又於十月四日抵蘭州，到蘭後，即開始協助甘肅省辦理國語教育，並在蘭市各校講演。聞黎先生任蘭尚有數週之勾留，下月初將飛車赴國語推行委員會，召開本年大會云。（按：本刊二十三期，即十月十六日不報，有消息謂黎先生已回城固，係出誤會，特此更正）。

國語教育消息

陝甘兩省本年舉辦國語教育人員訓練班，計本年六月十七日教育廳有令陝西甘肅兩省在西北舉辦國語教育人員訓練班，本報上期略有記載

重要錯誤勘正表

期頁碼行	誤	正
13後5 21	非	非
14前2 17	不要	不要看
14前2 18	不能看(下加)	感覺看不到
14後1 9	外文字	外國文字
14後1 11	中國文學	(應提行)
15後2 10	△	< 1(下開)
16前2 2	虫×	虫×(屬平)
18後3 12	「口口」	「囑囑」
19前1 9	勸導	宣講
19前1 11	須是	限於
18後1 14	需要(下加)	具有批評的意義者
18前2 8	保羅語(下加)	(\中國史上之「魯」)
18前3 18	口口	那些
18後3 19	我們可以	從前丁文江先生在他的英文譯本中也曾
19前3 10	羅其字	羅其字母
19後1 28	宗旨	根本宗旨
19後1 29	國有口	國有的
19後1 34	勞乃宜口口	勞乃宜先生
19後2 25	傳口編本	傳入編本
19後2 31	羅口五	羅振五
19後3 12	羅口小學(下加)	(近亦改稱國民小學)
21前1 1	國語年華新編	國語公布中華新編
21前2 14	支(虫)	支(市)
21前2 18	十八×△	十八車×△
21後1 89	快迅速	很迅速
21後2 17	羅珠的	羅珠的
24前5 25	說	(取館)
24後5 27	羅羅不羅	羅羅不羅
24前6 62	改改	改。
24後1 31	時	調
24後1 34	調	時
24後2 28	時	調
24後5 16	六月	七月
4後5 30	本年大會	下屆大會

